

Μηνναῖον - ΤΗΙ ΛΑ΄ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

Απόδοσις τῶν Χριστουγέννων

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ἀντίφωνον Α΄. Ἦχος β΄. Ψαλμοὶ 9, 110.

Στίχ. α΄. Ἐξομολογήσομαί σοι, Κύριε,
ἐν ὅλῃ καρδίᾳ μου, διηγῆσομαι πάντα τὰ
θαυμάσιά σου.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Στίχ. β΄. Ἐν βουλῇ εὐθέων καὶ συναγωγῇ,
μεγάλα τὰ ἔργα Κυρίου.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Στίχ. γ΄. Ἐξεζητημένα εἰς πάντα τὰ
θελήματα αὐτοῦ.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Στίχ. δ΄. Ἐξομολόγησις καὶ
μεγαλοπρέπεια τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ ἡ
δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ
αἰῶνος.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Δόξα· καὶ νῦν.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ,
σῶσον ἡμᾶς.

Menaion - December 31

Leave-taking of Christmas

LITURGY

Unless otherwise indicated, the texts of the prayers and hymns of the Divine Liturgy are from: The Divine Liturgy of St. John Chrysostom (© 2016), used with permission from the Greek Orthodox Archdiocese of America. This text was produced by the Greek Orthodox Archdiocese of America and approved by the Ecumenical Patriarchate.

Antiphon I. Mode 2. Psalms 9, 110.

Verse 1: *I will give thanks to You, O Lord, with my whole heart; I will tell of all Your wondrous things.* [SAAS]

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

Verse 2: *In the council of the upright and in the assembly. Great are the works of the Lord.* [SAAS]

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

Verse 3: *Sought out in all things with regard to His will.* [SAAS]

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

Verse 4: *Thanksgiving and majesty are His work, and His righteousness continues unto ages of ages.* [SAAS]

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

Glory. Both now.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us. [GOA]

Ἀντίφωνον Β'. Ἦχος β'. Ψαλμὸς 111.

Στίχ. α'. Μακάριος ἀνὴρ ὁ φοβούμενος
τὸν Κύριον, ἐν ταῖς ἐντολαῖς αὐτοῦ θελήσει
σφόδρα.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐκ Παρθένου
τεχθεὶς, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Στίχ. β'. Δυνατὸν ἐν τῇ γῇ ἔσται τὸ
σπέρμα αὐτοῦ.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐκ Παρθένου
τεχθεὶς, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Στίχ. γ'. Δόξα καὶ πλοῦτος ἐν τῷ οἴκῳ
αὐτοῦ, καὶ ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν
αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐκ Παρθένου
τεχθεὶς, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Στίχ. δ'. Ἐξανέτειλεν ἐν σκότει φῶς τοῖς
εὐθέσιν.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐκ Παρθένου
τεχθεὶς, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

Καὶ νῦν καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν
αἰώνων. Ἀμήν.

Ὁ Μονογενὴς Υἱὸς καὶ Λόγος τοῦ Θεοῦ,
ἀθάνατος ὑπάρχων καὶ καταδεξάμενος διὰ
τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν σαρκωθῆναι ἐκ τῆς
ἀγίας Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας,
ἀτρέπτως ἐνανθρωπήσας, σταυρωθεὶς τε,
Χριστὲ ὁ Θεός, θανάτῳ θάνατον πατήσας,
εἰς ὧν τῆς Ἁγίας Τριάδος, συνδοξαζόμενος
τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Ἁγίῳ Πνεύματι, σῶσον
ἡμᾶς.

Antiphon II. Mode 2. Psalm 111.

Verse 1: Blessed is the man who fears
the Lord; he will delight exceedingly in His
commandments. [SAAS]

Save us, O Son of God, who were born of
a Virgin. We sing to You, Alleluia. [GOA]

Verse 2: His seed shall be mighty on earth.
[SAAS]

Save us, O Son of God, who were born of
a Virgin. We sing to You, Alleluia. [GOA]

Verse 3: Glory and riches shall be in his
house, and his righteousness continues unto ages
of ages. [SAAS]

Save us, O Son of God, who were born of
a Virgin. We sing to You, Alleluia. [GOA]

Verse 4: For the upright, light springs up in
darkness. [SAAS]

Save us, O Son of God, who were born of
a Virgin. We sing to You, Alleluia. [GOA]

Glory to the Father and the Son and the Holy
Spirit. [HC]

Both now and ever and to the ages of ages.
Amen. [HC]

Only begotten Son and Logos of God,
being immortal, You condescended for
our salvation to take flesh from the holy
Theotokos and ever-virgin Mary and, without
change, became man. Christ, our God, You
were crucified and conquered death by death.
Being one of the Holy Trinity, glorified with
the Father and the Holy Spirit: Save us. [GOA]

Ἀντίφωνον Γ'. Ἦχος δ'. Ψαλμὸς 109.

Στίχ. α'. Εἶπεν ὁ Κύριος τῷ Κυρίῳ
μου· Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς
ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

Στίχ. β'. Ράβδον δυνάμεως ἐξαποστελεῖ
σοι Κύριος ἐκ Σιών.

Στίχ. γ'. Μετὰ σοῦ ἡ ἀρχὴ ἐν ἡμέρᾳ
τῆς δυνάμεώς σου, ἐν ταῖς λαμπρότησι τῶν
ἀγίων σου.

Ἀπολυτίκιον τῆς Ἑορτῆς. Ἦχος δ'.

Ἡ Γέννησίς σου Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν,
ἀνέτειλε τῷ κόσμῳ τὸ φῶς τὸ τῆς γνώσεως·
ἐν αὐτῇ γὰρ οἱ τοῖς ἄστροις λατρεύοντες,
ὑπὸ ἀστέρος ἐδιδάσκοντο, σὲ προσκυνεῖν,
τὸν ἥλιον τῆς δικαιοσύνης, καὶ σὲ
γινώσκειν ἐξ ὕψους ἀνατολήν. Κύριε δόξα
σοι.

Εἰσοδικόν. Ἦχος β'.

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ
Θεοῦ, ὁ ἐκ Παρθένου τεχθεὶς, ψάλλοντάς
σοι, Ἀλληλούϊα.

Ὕμνοι μετὰ τὴν Μικρὰν Εἴσοδον

Τοῦ Μηναίου - - -

Ἀπολυτίκιον τῆς Ἑορτῆς.

Ἦχος δ'.

Ἡ Γέννησίς σου Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν,
ἀνέτειλε τῷ κόσμῳ τὸ φῶς τὸ τῆς γνώσεως·
ἐν αὐτῇ γὰρ οἱ τοῖς ἄστροις λατρεύοντες,
ὑπὸ ἀστέρος ἐδιδάσκοντο, σὲ προσκυνεῖν,
τὸν ἥλιον τῆς δικαιοσύνης, καὶ σὲ
γινώσκειν ἐξ ὕψους ἀνατολήν. Κύριε δόξα
σοι. (ἐκ γ')

Antiphon III. Mode 4. Psalm 109.

Verse 1: The Lord said to my Lord: "Sit at
My right hand, until I make your enemies the
footstool of Your feet." [SAAS]

Verse 2: The Lord shall send forth the rod of
Your power from Zion. [SAAS]

Verse 3: With You is the beginning in the
day of Your power, in the brightness of Your
saints. [SAAS]

Apolytikion of the Feast. Mode 4.

Your nativity, O Christ our God, has
caused the light of knowledge to rise upon
the world. For therein the worshippers of the
stars were by a star instructed to worship
You, the Sun of Righteousness, and to know
You as Orient from on high. Glory to You, O
Lord. [SD]

Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow down
before Christ. Save us, O Son of God, who
were born of a Virgin. We sing to You,
Alleluia. [GOA]

Hymns After the Small Entrance.

From Menaion - - -

Apolytikion of the Feast.

Mode 4.

Your nativity, O Christ our God, has
caused the light of knowledge to rise upon
the world. For therein the worshippers of the
stars were by a star instructed to worship
You, the Sun of Righteousness, and to know
You as Orient from on high. Glory to You, O
Lord. (3) [SD]

Κοντάκιον.

Ἦχος γ'. Αυτόμελον.

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν ὑπερούσιον
τίκτει, καὶ ἡ γῆ τὸ Σπήλαιον, τῷ ἀπροσίτῳ
προσάγει. Ἄγγελοι μετὰ Ποιμένων
δοξολογοῦσι. Μάγοι δὲ μετὰ ἀστέρος
ὁδοιποροῦσι δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγεννήθη,
Παῖδίον νέον, ὁ πρὸ αἰώνων Θεός.

Ο ΤΡΙΣΑΓΙΟΣ ΥΜΝΟΣ

Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος Ἰσχυρός, ἅγιος
Ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς. (ἐκ γ')

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.
Καὶ νῦν καὶ ἀεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν
αἰώνων. Ἀμήν.

Ἅγιος Ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

Ὁ Ἀπόστολος

ΤΡΙΤΗ ΚΘ' ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Προκείμενον. Ἦχος βαρύς. Ψαλμός 63.

Εὐφρανθήσεται δίκαιος ἐν Κυρίῳ καὶ
ἐλπιεῖ ἐπ' αὐτόν.

Στίχ. Εἰσάκουσον, ὁ Θεός, τῆς φωνῆς
μου, ἐν τῷ δέεσθαί με πρὸς σέ.

Εβρ 4:1-13

Ἀδελφοί, φοβηθῶμεν μήποτε
καταλειπομένης ἐπαγγελίας εἰσελθεῖν
εἰς τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ δοκῇ τις
ἐξ ὑμῶν ὑστερηκεῖν· καὶ γὰρ ἐσμεν
εὐηγγελισμένοι καθάπερ καὶ οἱ ἄλλοι,
οὐκ ὠφέλησεν ὁ λόγος τῆς ἀκοῆς ἐκείνους,
μὴ συγκεκερασμένους τῇ πίστει τοῖς
ἀκούσασιν. Εἰσερχόμεθα γὰρ εἰς τὴν
κατάπαυσιν οἱ πιστεύσαντες, καθὼς
εἶρηκεν, Ὡς ὤμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου, Εἰ
εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου,

Kontakion.

Mode 3. Automelon.

On this day the Virgin gives * birth to the
Super-essential. * To the Unapproachable, *
earth is providing the grotto. * Angels sing
and with the shepherds offer up glory. *
Following a star the Magi are still proceeding.
* He was born for our salvation, a newborn
Child, the pre-eternal God. [SD]

THE TRISAGION HYMN

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us. (3) [GOA]

Glory to the Father and the Son and the
Holy Spirit. Both now and ever and to the
ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

The Epistle

TUESDAY OF THE TWENTY-NINTH WEEK

Prokeimenon. Grave Mode. Psalm 63.

The righteous man shall be glad in the
Lord, and shall hope in Him. [SAAS]

Verse: Hear my voice, O God, in my
supplication. [SAAS]

Heb. 4:1-13

Brethren, let us fear lest any of you be
judged to have failed to reach it. For good
news came to us just as to them; but the
message which they heard did not benefit
them, because it did not meet with faith
in the hearers. For we who have believed
enter that rest, as he has said, "As I swore
in my wrath, 'They shall never enter my
rest,' " although his works were finished
from the foundation of the world. For he has
somewhere spoken of the seventh day in this

καίτοι τῶν ἔργων ἀπὸ καταβολῆς κόσμου γενηθέντων. Εἶρηκεν γάρ που περὶ τῆς ἐβδόμης οὕτω. Καὶ κατέπαυσεν ὁ Θεὸς ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ· καὶ ἐν τούτῳ πάλιν, Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου. Ἐπεὶ οὖν ἀπολείπεται τινὰς εἰσελθεῖν εἰς αὐτήν, καὶ οἱ πρότερον εὐαγγελισθέντες οὐκ εἰσῆλθον δι' ἀπειθείαν, πάλιν τινὰ ὀρίζει ἡμέραν, σήμερον, ἐν Δαυΐδ λέγων μετὰ τοσοῦτον χρόνον, καθὼς εἴρηται· σήμερον ἂν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ σκληρύνετε τὰς καρδίας ὑμῶν. Εἰ γὰρ αὐτοὺς Ἰησοῦς κατέπαυσεν, οὐκ ἂν περὶ ἄλλης ἐλάλει μετὰ ταῦτα ἡμέρας. Ἄρα ἀπολείπεται σαββατισμὸς τῷ λαῷ τοῦ Θεοῦ· ὁ γὰρ εἰσελθὼν εἰς τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ καὶ αὐτὸς κατέπαυσεν ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτοῦ ὥσπερ ἀπὸ τῶν ιδίων ὁ Θεός. Σπουδάσωμεν οὖν εἰσελθεῖν εἰς ἐκείνην τὴν κατάπαυσιν, ἵνα μὴ ἐν τῷ αὐτῷ τις ὑποδείγματι πέσῃ τῆς ἀπειθείας. Ζῶν γὰρ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ καὶ ἐνεργῆς καὶ τομώτερος ὑπὲρ πᾶσαν μάχαιραν δίστομον καὶ διϊκνούμενος ἄχρι μερισμοῦ ψυχῆς τε καὶ πνεύματος, ἁρμῶν τε καὶ μυελῶν, καὶ κριτικὸς ἐνθυμήσεων καὶ ἐννοιῶν καρδίας· καὶ οὐκ ἔστιν κτίσις ἀφανὴς ἐνώπιον αὐτοῦ, πάντα δὲ γυμνὰ καὶ τετραχηλισμένα τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ, πρὸς ὃν ἡμῖν ὁ λόγος.

Ἀλληλούϊα. Ἦχος β΄. Ψαλμὸς 91.

Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα.

Στίχ. α΄. Δίκαιος ὡς φοῖνιξ ἀνθήσει καὶ ὡσεὶ κέδρος ἢ ἐν τῷ Λιβάνῳ πληθυνθήσεται.

Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα. Ἀλληλούϊα.

way, "And God rested on the seventh day from all his works." And again in this place he said, "They shall never enter my rest." Since therefore it remains for some to enter it, and those who formerly received the good news failed to enter because of disobedience, again he sets a certain day, "Today," saying through David so long afterward, in the words already quoted, "Today, when you hear his voice, do not harden your hearts." For if Joshua had given them rest, God would not speak later of another day. So then, there remains a sabbath rest for the people of God; for whoever enters God's rest also ceases from his labors as God did from his. Let us therefore strive to enter that rest, that no one fall by the same sort of disobedience. For the word of God is living and active, sharper than any two-edged sword, piercing to the division of soul and spirit, of joints and marrow, and discerning the thoughts and intentions of the heart. And before him no creature is hidden, but all are open and laid bare to the eyes of him with whom we have to do. [RSV]

Alleluia. Mode 2. Psalm 91.

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Verse 1: *The righteous shall flourish like a palm tree; he shall be multiplied like the cedar in Lebanon.* [SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Στίχ. β'. Πεφυτευμένοι ἐν τῷ οἴκῳ
Κυρίου, ἐν ταῖς αὐλαῖς τοῦ Θεοῦ ἡμῶν
ἐξανθήσουσιν.

Ἀλληλουῖα. Ἀλληλουῖα. Ἀλληλουῖα.

Τὸ Εὐαγγέλιον

Τῆς ΤΡΙΤΗΣ ΤΗΣ ΙΣΤ' ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ ΤΟΥ ΛΟΓΚΑ

Ματθ 18 - 27

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἔρχονται Σαδδουκαῖοι
πρὸς τὸν Ἰησοῦν, οἵτινες λέγουσιν
ἀνάστασιν μὴ εἶναι, καὶ ἐπηρώτων αὐτὸν
λέγοντες· Διδάσκαλε, Μωϋσῆς ἔγραψεν
ἡμῖν ὅτι ἐάν τις ἀδελφὸς ἀποθάνῃ καὶ
καταλίπῃ γυναῖκα, καὶ τέκνα μὴ ἀφῇ, ἵνα
λάβῃ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ
καὶ ἐξαναστήσῃ σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ.
ἐπτα οὖν ἀδελφοὶ ἦσαν. καὶ ὁ πρῶτος
ἔλαβε γυναῖκα, καὶ ἀποθνήσκων οὐκ ἀφῆκε
σπέρμα. καὶ ὁ δεύτερος ἔλαβεν αὐτήν,
καὶ ἀπέθανε καὶ οὐδὲ αὐτὸς οὐκ ἀφῆκε
σπέρμα. καὶ ὁ τρίτος ὡσαύτως. καὶ ἔλαβον
αὐτήν οἱ ἐπτα, καὶ οὐκ ἀφῆκαν σπέρμα.
ἐσχάτη πάντων ἀπέθανε καὶ ἡ γυνή. ἐν
τῇ οὖν ἀναστάσει, ὅταν ἀναστῶσι, τίνος
αὐτῶν ἔσται γυνή; οἱ γὰρ ἐπτα ἔσχον
αὐτήν γυναῖκα. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς
εἶπεν αὐτοῖς· Οὐ διὰ τοῦτο πλανᾶσθε, μὴ
εἰδότες τὰς γραφὰς μηδὲ τὴν δύναμιν τοῦ
Θεοῦ; ὅταν γὰρ ἐκ νεκρῶν ἀναστῶσιν, οὔτε
γαμοῦσιν οὔτε γαμίζονται, ἀλλ' εἰσὶν ὡς
ἄγγελοι οἱ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. περὶ δὲ τῶν
νεκρῶν ὅτι ἐγείρονται, οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῇ
βίβλῳ Μωϋσέως, ἐπὶ τοῦ βάρτου πῶς εἶπεν
αὐτῷ ὁ Θεὸς λέγων, ἐγὼ ὁ Θεὸς Ἀβραὰμ καὶ
ὁ Θεὸς Ἰσαὰκ καὶ ὁ Θεὸς Ἰακώβ; οὐκ ἔστιν ὁ
Θεὸς νεκρῶν, ἀλλὰ ζώντων· ὑμεῖς οὖν πολὺ
πλανᾶσθε.

Verse 2: *Those planted in the house of the
Lord shall blossom forth in the courts of our God.*

[SAAS]

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

The Gospel

Tuesday of the Sixteenth Week of Luke

Mk. 12:18-27

At that time, Sadducees came to him, who
say that there is no resurrection; and they
asked him a question, saying, "Teacher, Moses
wrote for us that if a man's brother dies and
leaves a wife, but leaves no child, the man
must take the wife, and raise up children for
his brother. There were seven brothers; the
first took a wife, and when he died left no
children; and the second took her, and died,
leaving no children; and the third likewise;
and the seven left no children. Last of all the
woman also died. In the resurrection whose
wife will she be? For the seven had her as
wife." Jesus said to them, "Is not this why
you are wrong, that you know neither the
scriptures nor the power of God? For when
they rise from the dead, they neither marry
nor are given in marriage, but are like angels
in heaven. And as for the dead being raised,
have you not read in the book of Moses, in
the passage about the bush, how God said to
him, 'I am the God of Abraham, and the God
of Isaac, and the God of Jacob'? He is not God
of the dead, but of the living; you are quite
wrong." [RSV]

Ὕμνος εἰς τὴν Θεοτόκον.

Ὡδὴ θ'. Ὁ Εἰρμός.

Ἦχος α'.

Μεγάλυνον ψυχὴ μου, τὴν
λυτρωσαμένην, ἡμᾶς ἐκ τῆς κατάρας.

Στέργειν μὲν ἡμᾶς, ὡς ἀκίνδυνον φόβῳ,
* Ῥᾶον σιωπὴν, τῷ πόθῳ δὲ Παρθένε, *
Ὕμνους ὑφαίνειν, συντόνως τεθηγμένους,
* Ἐργῶδές ἐστιν, ἀλλὰ καὶ Μήτηρ σθένης, *
Ὅση πέφυκεν ἡ προαίρεσις δίδου.

Κοινωνικόν. Ψαλμὸς 110.

Λύτρωσιν ἀπέστειλε Κύριος τῷ λαῷ
αὐτοῦ. Ἀλληλούϊα.

Ὕμνος μετὰ τὴν Θ. Κοινωνίαν.

Ἀντὶ τοῦ Εἶδομεν τὸ φῶς.

Ἦχος δ'.

Ἡ Γέννησίς σου Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν,
ἀνέτειλε τῷ κόσμῳ τὸ φῶς τὸ τῆς γνώσεως·
ἐν αὐτῇ γὰρ οἱ τοῖς ἄστροις λατρεύοντες,
ὑπὸ ἀστέρος ἐδιδάσκοντο, σὲ προσκυνεῖν,
τὸν ἥλιον τῆς δικαιοσύνης, καὶ σὲ
γινώσκειν ἐξ ὕψους ἀνατολήν. Κύριε δόξα
σοι.

ΑΠΟΛΥΣΙΣ

Κανόνας Νηστείας

Κατάλυσις εἰς πάντα.

Εἶναι τὸ Δωδεκαήμερον.

Hymn to the Theotokos.

Ode ix. Heirmos.

Mode 1.

*O my soul, magnify the ever-virgin Maid who
from the curse has redeemed us. [SD]*

Easier for us is from fear to love silence,
* free of any peril as it is, O Virgin; * whereas
to weave stirring hymns out of longing * in
earnest, is difficult. Therefore, O Mother, *
give us strength to match our volition, we
pray you. [SD]

Communion Hymn. Psalm 110.

The Lord sent redemption to His people.
Alleluia. [SAAS]

Hymn after Holy Communion.

Instead of "We have seen."

Mode 4.

Your nativity, O Christ our God, has
caused the light of knowledge to rise upon
the world. For therein the worshippers of the
stars were by a star instructed to worship
You, the Sun of Righteousness, and to know
You as Orient from on high. Glory to You, O
Lord. [SD]

THE DISMISSAL

Fasting Rule

Fast Free: All foods allowed.

It is the Twelve Days of Christmas